

whenever  
you  
want!



Wann immer  
Du willst!



¡siempre  
que  
quieras!



- 2** senderismo    hiking    Bergwandern
- 4** cicloturismo    bicycle touring    Fahrradtourismus
- 6** actividades en el mar    ocean activities    Wassersport
- 8** excusiones marítimas y avistamiento de cetáceos  
boat excursions and whale watching  
Bootsausflüge und Wal- und Delfinbeobachtung
- 10** barranquismo y escalada    Canyoning and climbing  
Canyoning und Klettern
- 12** empresas y mapa  
active tourism companies and map  
Aktivtourismus-Anbieter und Karte



Edita / Published by / Herausgeber: **Ayuntamiento de Valle Gran Rey** (Town Council / Gemeindeverwaltung)

Diseño/Desing/Gestaltung, textos/text/Texte y traducción/traslation/Ubersetzungn: **Etime Ideas**

Fotografías cedidas por las empresas / Photographs provided by the companies /Die Fotos wurden von den Tourismusunternehmen zur Verfügung gestellt

**Carta Europea de Turismo Sostenible (Plan Editorial - La Gomera)**

**European Charter for Sustainable Tourism (Editorial Plan - La Gomera)**

**Europäische Charta für nachhaltigen Tourismus (Leitlinien Werbematerialien - La Gomera)**

Papel con certificación ambiental. Environmentally certified paper. Papier mit Umweltzertifizierung **La Gomera, Canarias. 2016**

Al oeste de la isla de La Gomera, **Valle Gran Rey** ofrece infinitas posibilidades de ocio activo, y siempre en el incomparable escenario de su rico y diverso medio natural. Senderismo, barranquismo, cicloturismo, excursiones en barco y avistamiento de cetáceos, y mucho más...

Aquí, solo es cuestión de querer...

Located in the western part of La Gomera island, Valle Gran Rey offers infinite possibilities for active leisure, always in the incomparable setting of its rich and diverse natural environment.

Hiking, canyoning, bicycle touring, boating excursions, cetacean watching, and much more...

In Valle Gran Rey you can do anything you desire...

Im Westen der Insel La Gomera gelegen bietet Valle Gran Rey unzählige Möglichkeiten, in der Freizeit oder im Urlaub aktiv zu sein und sich dabei in unvergleichlicher Umgebung zu bewegen.

Wandern, Canyoning, Fahrradtourismus, Bootsausflüge, Wal- und Delfinbeobachtungen und vieles mehr...

Es liegt nur an Ihnen...



## hiking

Many of the most spectacular trails in La Gomera pass through Valle Gran Rey.

**From the mountain to the coast**, you can enjoy a wide variety of landscapes while you hike our trails.

Hiking companies located in Valle Gran Rey not only offer outings in the municipality, but also in the entire island. You will love getting to know the island, step by step.

## Bergwandern

Viele der eindrucksvollsten Wanderwege La Gomeras führen durch Valle Gran Rey.

**Auf Ihren Wanderungen zwischen Bergen und Meer** können Sie eine äußerst vielfältige Landschaft erleben.

Verschiedene in der Gemeinde ansässige Wanderagenturen bieten nicht nur im Valle Gran Rey Wandertouren an, sondern auch auf der gesamten Insel. Versäumen Sie es nicht, La Gomera Schritt für Schritt kennenzulernen.

# senderismo

Por Valle Gran Rey pasan muchos de los senderos más espectaculares de La Gomera.

**Desde el monte hasta la costa**, en nuestros senderos se puede disfrutar de una gran diversidad de paisajes mientras se camina. Empresas de senderismo afincadas en Valle Gran Rey te ofrecen excursiones no sólo por los senderos del municipio, sino por los de toda la isla. No te puedes perder conocer la isla paso a paso.



# cicloturismo

Varias empresas radicadas en Valle Gran Rey organizan y ofrecen rutas por pistas forestales aptas para viajar sobre las dos ruedas.

¡Descubrirás los paisajes más insólitos de La Gomera!

# bicycle touring

Various companies in Valle Gran Rey organize and offer routes through forest trails apt for travelling on two wheels.

Discover the most extraordinary landscapes of La Gomera!

# Fahrradtourismus

Verschiedene Firmen, die in Valle Gran Rey ihren Sitz haben, organisieren Radtouren auf Waldwegen, die sich ideal zum Fortbewegen auf zwei Rädern eignen.

Sie werden die ungewöhnlichsten Landschaften entdecken!





# actividades en el mar

Por su situación al abrigo de fuertes corrientes y la variedad de fondos, la costa de Valle Gran Rey es un lugar idóneo para la práctica del snórquel. Fondos arenosos donde aparecen de pronto una impresionante vida marina y fascinantes paisajes submarinos.

Otra forma de conocer el municipio es desde la costa: admirar los impresionantes acantilados, bordear los veriles y playas utilizando kayaks o tablas de surf de remo o stand-up-paddle (S.U.P.).

En Valle Gran Rey existen empresas que organizan rutas de cualquiera de estas actividades o alquilan las embarcaciones, así que no hay excusas para perderte esta experiencia.

## ocean activities

Because it is protected from strong currents and has a variety of ocean bottoms, the coast of Valle Gran Rey is the perfect place to go snorkeling.

Sandy ocean floors where striking marine life suddenly appears and fascinating underwater landscapes.

Another way of getting to know the municipality is from the coast: admire the impressive cliffs, paddle around the rock banks and beaches in a kayak or on a stand up paddle board (SUP).

In Valle Gran Rey there are companies that organize routes for any of these activities or rent boats, so there is no reason not to enjoy yourself to the fullest.



## Wassersport

Aufgrund seiner geschützten Lage und der Vielfältigkeit seiner Unterwasserwelt eignet sich die Küste von Valle Gran Rey besonders gut zum Schnorcheln. Der sandige Meeresboden stellt einen beeindruckenden Lebensraum unter Wasser dar und bietet faszinierende Unterwasserlandschaften.

Lernen Sie Valle Gran Rey auf eine andere Art kennen: Bewundern Sie die atemberaubenden Klippen und Strände entlang der Küste mithilfe eines Kayaks oder beim Stehpaddeln (stand-up-paddle S.U.P.)

In Valle Gran Rey gibt es verschiedene Tourismusunternehmen, die Wassersport-Aktivitäten anbieten oder Boote vermieten, es gibt also keine Ausrede dieses Erlebnis zu verpassen.

# boat excursions and whale watching

Another way to enjoy the island is to admire the cliffs, ravines, beaches and banks along the island's coast.

You can only see the impressive cliffs known as Los Órganos (the pipe organs) from the ocean, a spectacularly beautiful landmark of the island.

From Puerto de Vueltas various boats are available to take you on an adventurous tour of the island from the sea.

From the same port you can also join excursions that will allow you to discover many of the treasures hidden in the ocean surrounding La Gomera: the wide range of cetaceans and other marine animals that pass by its coast.

Many species of turtles, pilot whales, dolphins, beaked whales, rorquals or sperm whales live or frequently pass through the waters near Valle Gran Rey.

# Bootsausflüge und Wal- und Delfinbeobachtung

Valle Gran Rey und La Gomera vom Meer aus zu entdecken ist eine besonders interessante Art, die Insel kennenzulernen: Steilküsten, Schluchten, Strände und Felsen bilden die Küstenlinie der Insel.

Einzig vom Meer aus können Sie die eindrucksvolle Steilküstenformation "Los Organos", die sogenannten Orgelpfeifen sehen, die durch ihre spektakuläre Schönheit hervorstechen.

Im Hafen von Vueltas gibt es mehrere Boote, die Ihnen die Möglichkeit und das Abenteuer bieten, die Insel vom Meer aus zu erleben.

Im Hafen von Vueltas starten auch Ausflüge, bei denen Sie einige der vielen Schätze entdecken können, die das Meer um La Gomera beherbergt: Die große Vielfalt an Walen und Delfinen sowie anderen Meeresbewohnern, die sich vor den Küsten von La Gomera aufhalten.

Viele Arten von Schildkröten sowie Grindwale, Pottwale, Brydewale oder Tümmler und Delfine leben entweder fest hier oder ziehen häufig durch das Gebiet vor der Küste von Valle Gran Rey.



Ver el litoral de Valle Gran Rey y de La Gomera es otra forma de ver la isla:  
acantilados y barrancos, playas y veriles forman su costa.  
Y sólo desde el mar podremos ver el impresionante acantilado de Los Órganos,  
que destaca por su espectacular belleza.

Desde el Puerto de Vueltas existen varios barcos que te ofrecen la posibilidad de  
realizar la aventura de ver la isla desde el mar.  
Desde el mismo puerto también parten excursiones para descubrir uno de los muchos  
tesoros que esconde el mar que rodea La Gomera: la gran diversidad de cetáceos y  
otros animales marinos que pasan por estas costas.

Muchas especies de tortugas, calderones, delfines,  
zifios, rorcuales o cachalotes, viven o pasan  
frecuentemente por las aguas  
cercanas a Valle Gran Rey.

## excusiones marítimas y avistamiento de cetáceos

# barranquismo y escalada

En una isla de barrancos, en la zona más acantilada, es lógico que surjan lugares idóneos para la práctica del barranquismo y la escalada.

Varias zonas de Valle Gran Rey están habilitadas y permiten realizar estas actividades en medio de un marco natural incomparable.

## Canyoning and climbing

On an island of canyons, in the area with the most cliffs, it stands to reason that you can find ideal places to practice canyoning and rock climbing.

Various areas of Valle Gran Rey are prepared and authorized for these kinds of activities, in landscapes of incomparable natural beauty.

## Canyoning und Klettern

Eine Insel voller steiler Schluchten ist selbstverständlich auch ein idealer Ort für Canyoning und zum Klettern.

Verschiedene Gebiete in und um Valle Gran Rey sind für diese Aktivitäten ausgerüstet und machen ihre Durchführung in unvergleichlicher Natur möglich.





## senderismo hiking Bergwandern

<b>Timah Travel</b>	www.timah.net info@timah.net	922807037 / 616472250 Av. Marítima Charco del Conde, 12. <b>LA PUNTILLA</b>
<b>Ökotours</b>	www.oekotours.com info@oekotours.com	922805234 / 690809160 C/ Vueltas, 22. <b>VUELTAS</b>
<b>Canarislas Trekking</b>	www.canarislas.com info@canarislas.com	922807038 / 699587713 C/. Borbalán, 16. <b>BORBALÁN</b>
<b>Montemar Wanderungen</b>	www.montemar-tours.de montemar@gmx.net	922806323 630490492 C/ La Palomera, 45. <b>BORBALÁN</b>
<b>Gomeractiva</b>	www.gomeraactiva.com info@gomeraactiva.com	638239854 C/ El Carmen (Edif. Aremoga, local 3), <b>VUELTAS</b>

## cicloturismo

bicycle touring  
Fahrradtourismus

<b>Bike Station Gomera</b>	www.bike-station-gomera.com info@bike-station-gomera.com	922805082 Av. Marítima Charco del Conde, 10 <b>LA PUNTILLA</b>
<b>Bikers Inn</b>	www.bikers-inn.eu bikersinn@web.de	922805142 / 639739416 C/ San Miguel, 1. <b>VUELTAS</b>
<b>Gomera Bikes</b>	www.gomera-bikes.com info@gomera-bikes.com	922505336 / 659714850 C/ Playa del Inglés, 2. <b>LA PLAYA</b>

## actividades en el mar

ocean activities  
Wassersport

<b>Gomeractiva</b>	www.gomeraactiva.com info@gomeractiva.com	638239854 C/ El Carmen (Edif. Aremoga, local 3) <b>VUELTAS</b>
--------------------	--	---

## excursiones marítimas y avistamiento de cetáceos

boat excursions  
and whale watching

<b>Tina Excusiones &amp; Speedy-Adventure</b>	www.excusiones-tina.com info@excusiones-tina.com	www.speedy-gomera.com Puerto de Vueltas. <b>VUELTAS</b>
<b>Océano Gomera</b>	www.oceano-gomera.com info@oceano-gomera.com	922805717 C/ La Quema, 7. <b>VUELTAS</b>
<b>Amazonia</b>	www.lagomera-whalewatching.com amazonia-whalewatching@freenet.de	922805515 / 616472265 Puerto de Vueltas. <b>VUELTAS</b>
<b>Excusiones Yani</b>	www.excusionesyani.es info@excusionesyani.es	639889122 / 609200605 Puerto de Vueltas. <b>VUELTAS</b>

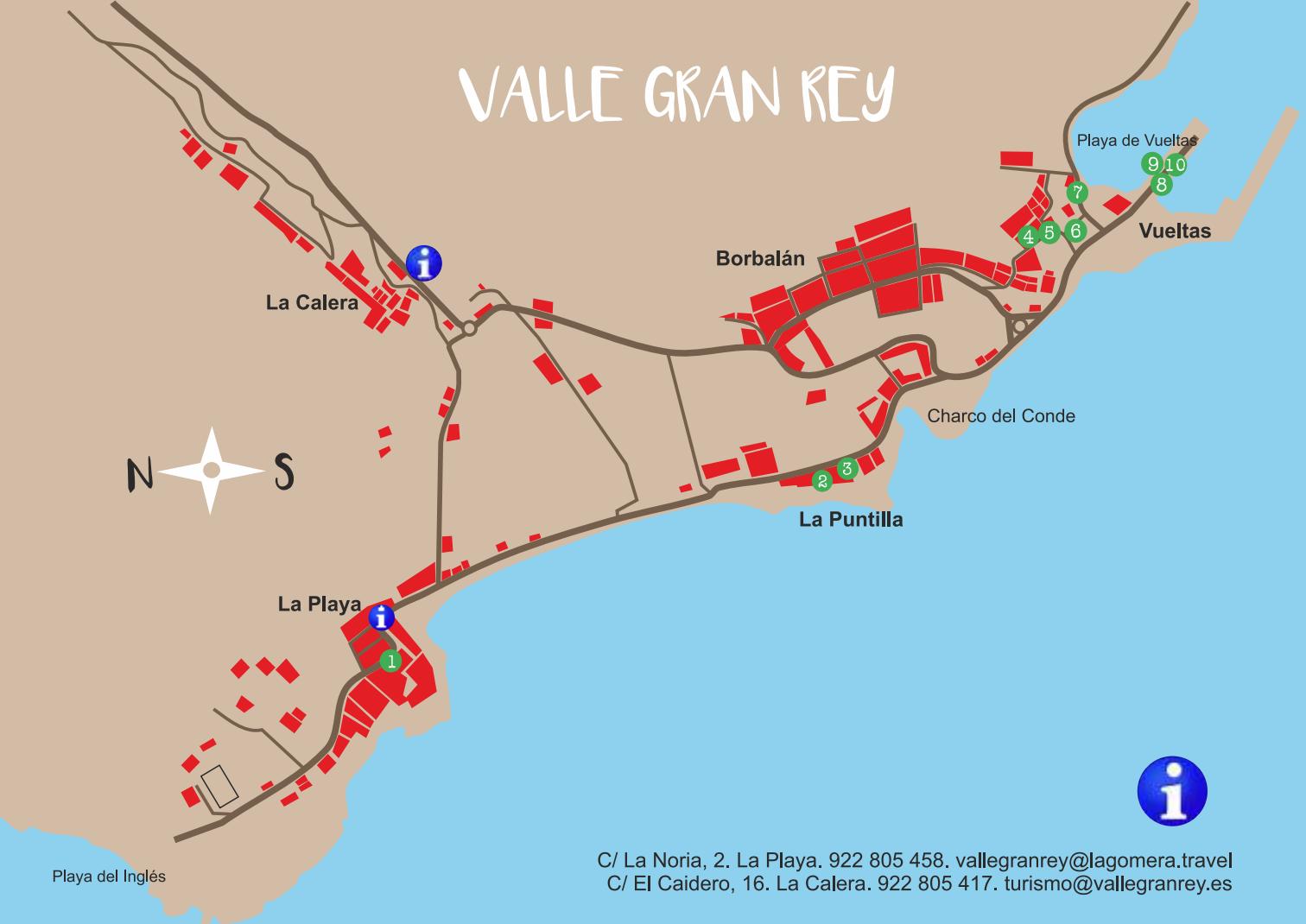
Actividad destinada a usuarios bajo licencia federativa. (Más información en Federación Canaria de Montañismo: 928 471 605, [www.fecamon.es](http://www.fecamon.es)). Actividad sin supervisión profesional, hasta la fecha.  
This activity is for clients with a federation license. (Obtain more information from the Canarian Mountaineering Federation: 928 471 605, [www.fecamon.es](http://www.fecamon.es)). To date this activity has no professional supervision.  
Aktivität für Nutzer mit Vereinslizenz. (Informationen dazu erhalten Sie beim Kanarischen Bergsportverband 928 471 605, [www.fecamon.es](http://www.fecamon.es)). Aktivität ohne professionelle Aufsicht (nach derzeitigem Stand).

En las oficinas de turismo podrás obtener más información sobre estas actividades.

You can obtain more information on these activities in tourism offices.

Detaillierte Informationen zu den genannten Aktivitäten erhalten Sie in unseren Tourismusinformationsstellen.

# VALLE GRAN REY



C/ La Noria, 2. La Playa. 922 805 458. vallegranrey@lagomera.travel  
C/ El Caidero, 16. La Calera. 922 805 417. turismo@vallegranrey.es

1



2



3



@



@



4



6



7



8



9



10





Visitar Valle Gran Rey siempre es una oportunidad de vivir una aventura, y más si practicas éstas u otras actividades como surf, pesca, excursiones botánicas... Los límites los pones tú, siempre que quieras.

Visiting Valle Gran Rey is always an opportunity for adventure, especially if you enjoy these or other activities, like surfing, fishing botanical excursions...

The only limits are your own imagination.

Ein Besuch im Valle Gran Rey ist gleichzeitig die Chance, ein Abenteuer zu erleben, vor allem dann, wenn Sie die genannten Aktivitäten durchführen oder auch anders aktiv sind, wie z.B. beim Surfen, Fischen, auf einer botanischen Wanderung...

Es liegt an Ihnen, wann immer Sie wollen.



[www.vallegranrey.es/turismo](http://www.vallegranrey.es/turismo)

